Certified Translations UK

First you will need to understand what certified document translation actually is, see what kind of situations it is commonly used in, and what benefits it provides. We'll explore the UK certified translation, with the basic important information!

The Basic Methods of Certifying a Document Translation in UK.

There are three basic kinds of certifying translations: The first one you can have is a sworn translator while in a country that recognises their status as a sworn translator. The second: it can be certified in front of a a notary public, an 'inferior' kind of certification, as the solicitor is not certifying the quality of the translation. The Last one is a 'true certification', where a fully qualified translator is authorised to make certifications conforms.

What's the Difference Between Certified and 'sworn' Translations?

UK’s legal system is a ‘common law’ system. Many ‘civil law’ countries have sworn translators that make official translations effectively ‘under oath’ to provide an accurate translation that meets legal terms. In the UK, such an oath would have no bearing on either the quality of a translation, it’s used a certification system that identify which translators are known to have good skills, so that the reader knows they can give an accurate translation.

What are the Main Benefits of a Certified Translation?

That kind of document is more efficient to use. Whenever an organisation needs to review documents, the entire process can be much faster with certifed translation. Some studies have shown that nearly 1 in 5 translations of documents submitted for official purposes were technically inaccurate. The government bodies, businesses, schools and other organisations cannot always rely on the accuracy of non-certified document translations.

When Do People Use Certified Translation Services?

There are a lot of different situations that call for reliable, trustworthy document translation services. However, most instances fall into one of the following five categories: During immigration proceedings, when applying to an overseas school or university, in order to obtain licenses and certifications, in commercial or business dealings, and in legal cases.

Do I Need a Certified Translation?

You must be the one to make that decision. If the organisation you are sending the documents to requires certification, you will definitely need it. Otherwise, you have to decide whether the slight increase in cost offsets the enhanced reliability and the ease individuals and organisations will have accepting certified document translations.

Who Are Able to do it?

All of your documents, must be certified (when needed to) by a professional person or someone well-respected in your community. You are able to ask the following services: bank or building society official, councillor, minister of religion, dentist, chartered accountant, solicitor or notary and a teacher or lecturer.

Requirements of a Certifying UK Translation!

When you need to certify a translation of a document that's not written in English or Welsh, you will need to ask the translation company to confirm:

- That it's a 'true and accurate translation of the original document'
- The date of the translation
- The full name and contact details of the translator or a representative of the translation company

And What About the Legalised Translations?

In the United Kingdom, translations are legalised by the Legalisation Office at the Foreign & Commonwealth Office (FCO). Here are their main instructions:

- Your translation can only be legalised if it has been certified.
- You can provide a certified copy of your document.
- If you provide a certified document, it must be certified in the UK by a solicitor or 'notary public'.

How do The Certified Translations Work?

You will need to send your documents either by email or one of the translator/company contact forms. After that, a quote will be send back to you within a determined time depending on the provider. Then, once agreed, the translation process begins and you will receive the certified translation on the agreed deadline.

Translation Projects!

Every translation project is different and intends to serve a different purpose, depending on circumstances, a different type or level of certified translations may be required. Official documentation and material often require an officially recognised stamp, affirming both the competence of the translator and the accuracy of the translation. This is where certified translation becomes relevant.

DUTCH
TRANS

www.dutchtrans.co.uk/

info@dutchtrans.co.uk